

水務署將動用十三億元
進行龐大水務工程計劃

水務署將動用逾十三億元，進行一項最龐大的水務工程計劃，以便輸送中國增加之供水。

水務署署長陶嘉今日（星期日）作以上透露時謂，該項計劃將分三期進行，需時十二年完成。

工程包括興建總共七個抽水站，建造三十二千米長之輸水隧道，及敷設三十一千米長之輸水管。

陶氏謂：「包括在第一期工程的設計工作，現已在進行中。」

此等新工程包括：

* 在木湖新抽水站與上水之間敷設水管，

* 敷設兩條橫跨深圳河之巨型水管，以連接北面河岸的中國輸水系統，

* 分別在深圳河南岸木湖附近，下城門水壩下面，粉錦公路及坳頭，興建多個新抽水站，

* 擴建在大埔頭及萬宜水庫之現有抽水設施，

* 改良在大埔頭至沙田間之現有輸水道系統，

* 在八鄉至油柑頭間，興建一條輸水隧道，及

* 在木湖與大欖涌水塘間興建一條輸水道。

陶氏又謂，該項輸水工程計劃之第一份合約，已於最近批出，工程包括在虎地坳至上水間，敷設一條長約一千八百米之鋼鐵水管。

此外，該署亦已招標在下城門水壩下面之一處地點，興建一個抽水站。

此新抽水站在完成後，每日可輸送十八萬二千立方米食水，以增加目前由下城門抽水站輸往荃灣及石梨貝濾水廠之輸水量。

陶氏說，在未來十二個月內，包括在第一期工程內之多項工程合約，亦會相繼招標承建。

第一期工程預料會在本年十月至一九八四年中分期完成，以接收及輸送至一九八六年之增加供水。

他說：「第二期工程將於一九八四年動工，至一九八八年完竣，以應付一九八七年至一九九〇年間之供水需求。至於第三期工程則於一九八八年至一九九二年間進行，以應付一九九一年至一九九四年間之需求。」

陶氏表示，第一期工程之預算費用約為八億元，第二期約為三億五千萬，第三期則為一億五千萬。

第二期工程將包括：

* 在上水至大埔頭附近敷設水管；

* 在木湖新抽水站，幻頭抽水站，增置抽水機房，並在白沙頭洲、大尾篤及船灣淡水湖等地點，興建新抽水站；

* 在船灣淡水湖及西貢北港之間興建一條輸水道，並包括敷設一條橫跨赤門海峽之深海水管；

* 在由大埔頭至牛潭尾間，興建一條輸水道。

另第三期工程預料將包括：

☆在木湖、坳頭、大尾篤及白沙頭洲之抽水站添置抽水機；

☆大嶼山北部進行大規模發展，在大欖涌水塘及大嶼山北部之間興建一條輸水道，並包括敷設一條深海水管。

不過，陶氏指出，除第一期外，其他所需之工程將在動工前加以檢討，以適應發展計劃之變更。

他說，鑑於所需進行之新工程，均在新界北部，而且工程的範圍非常廣闊，故私人擁有之土地和當地居民及其耕種等活動，受到若干影響，是無法避免的。

他又說，在籌備階段時，水務署已經考慮採取各種可行之方法，以盡量減少對當地居民可能造成之不必要擾亂及影響。

陶氏說：「因此，在可能的情況下，將會採用興建隧道方法，並避免在相同的路線重覆敷設水管；改善當地通路，以減少在工程進行時期當地交通運輸可能受到之影響。同時亦會對當地之環境加以保護，及在必要時更會改善受影響的灌溉系統。而最重要者，是將會採納新界政務司的建議，選用對當地影響最少的路線及裝置地點。」

他說：「雖然如此，此計劃所需要的私人土地仍然是相當多，估計約為四十公頃。」

他又說，當新接收及輸水系統完成後，食水將可經由此系統輸往各地區。

如有需要，水務署亦會興建更多濾水廠、抽水站、主幹和分配水管，及配水庫，以提供更多濾水廠、抽水站、主應付現有及未來發展的需求。

香港現時每年獲中國供水一億六千八百萬立方米，根據一九七八年十一月所簽署的供水協議，到一九八二年，前，本港每年可由中國獲得供水達一億八千二百萬立方米。

於一九八〇年五月所簽署的最新協議，將確保香港獲得足夠食水供應，由一九八三年起，每年供應食水平均增加約三千五百萬立方米。

陶氏謂，由一九八二年開始，每年的停止輸水時間，則會由八月至九月改爲三月至四月，使每年進行的接收及輸水系統維修工作更爲方便。

屆時，每年的供水時間會由五月一日起至翌年二月底止，而三月及四月這兩個月，則爲雙方進行維修工作期，在停止供水期間，本港的食水供應則由各水塘存水供給。

陶氏謂，由於工程進行需時，故香港要到一九八三年始可以從去年簽署的協議獲益。

關於目前的存水情形，陶氏特別提及過去兩年來耗水量之增加率。他指出在一九七九年，每年平均耗水增加率爲百分之十，在一九八零年則爲百分之八點五，而估計之每年平均增加率只是略爲超過百分之六。各區之增長情形大致相同，主要是由於居住水準有所改善，使用較多耗水的器具及人口增長。

雖然此等趨勢在目前而言，尙未至引起憂慮，但陶氏却強調，按照目前的存水量，市民切實需要珍惜食水。

截至昨日上午九時止，本港各水塘之存水共爲二億八千二百六十九萬八千立方米，佔水塘總容量百分之四十八點九。去年同日，各水塘之存水計爲三億七千九百七十一萬七千立方米，等於水塘總容量之百分之六十五點七。

陶氏說：「此乃由於一九八〇年總雨量較平均為低，同時冬季異常乾旱，而在過去十二個月以來，每日耗水量大為增加所致。」

水務署已不斷檢討存水量的情形。雖然目前尚未有任何制水之建議。不過，陶氏呼籲市民應節約用水，切勿浪費。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幅有關香港配合中國進一步供水輸送系統工程之圖片，已放置於政府新聞處新聞編發室備取。

前往車公廟進香人士

宜留意特別交通措施

農曆新年期間，預料最少有十萬人前往沙田車公廟進香，政府發言人呼籲進香人士儘可能不要駕車前往，以免引起交通擠塞。

沙田理民府發言人今日（星期日）表示：大部份進香人士將於車公誕正日，即年初三（星期六），前往該廟進香。

其他市民亦將於二月五、六、八、十、十三、十九日前往。

發言人詳細解釋有關政府部門為方便進香人士，特別安排的交通措施。他說當局已為行人安排一條單行入口通路，行人應沿獅子山隧道公路，進入位於城門河南岸的入口通道。

他說：「市民進香完畢後，應利用廟外的行人天橋，沿城門河旁邊的小徑，出大埔道。」

發言人籲請市民儘量利用公共交通工具，因為區內正進行大量建設工程，泊車位極少。他說：「私家車主將無法在附近找到車位。」

只有公共巴士獲准在獅子山隧道公路停車，上落乘客。至於小巴及的士，則另設特別停車處。

九龍巴士公司將特別增加班次，行走下列較繁忙的車綫：

*七十號：由佐敦道經獅子山隧道，至上水

*七十號：由九龍塘地下鐵路站，經獅子山隧道至禾輦邨

*八十七號：由大角咀碼頭，經獅子山隧道至瀝源邨

*八十九號：由觀塘裕民坊，經獅子山隧道至瀝源邨

此外，當局為公共小型巴士和的士，作出以下特別安排：

*在沙田獅子山隧道公路鄰近的九巴車廠外，設立小巴及的士上落處，供由獅子山隧道前往沙田的小巴和的士停泊。

*在城門河附近的城河道，亦設有上落處，供由大埔道前往沙田的小巴及的士使用。

*另一個上落處設於大圍道，供進香完畢欲返回九龍的市民使用。

屆時附近將設有交通標誌，指導行人及駕車人士，警方人員亦會到場協助及指揮交通。

警方發言人表示：「安排特別路線及豎立交通標誌均為協助進香人士，我們希望市民能充份合作。」

理民府發言人並促請進香人士注意，在燃點香燭時，要特別小心，以免發生火警。他表示小販將不准在附近擺賣，並提出警告說，在該區售賣氫氣球非常危險，因為它們容易爆破。

警方並希望進香人士提高警惕，以防扒手。

編輯注意：車公廟的特別交通措施，已印製成地圖，並置於新聞處稿箱備取。

去年社會保障援助金 支出逾四億九千萬元

社會福利署在一九八〇年內所發出毋須供款的社會保障現金援助，總數達四億九千三百萬元，比一九七九年發出者多七千二百萬元。

發出的款項平均每日達一百四十萬元。援助款項包括用以應付基本生活所需之公共援助，及用以應付有特別需要的高齡及傷殘津貼，受益者共達三十萬人。

單在去年十二月份，付出的公共援助及特別需要津貼的款項便達四千八百一十萬元。

社署發言人今日（星期日）說，援助金總額大幅度增加，是由於自去年九月起，援助金額增加百分之二十二。

他說，在一九八〇年付出的四億九千三百萬元中，公共援助金佔二億一千一百萬元，高齡津貼佔二億零九百萬元及傷殘津貼佔七千三百萬元。

他續稱，目前該署之廿六個社會保障辦事處共處理公共援助個案四萬五千六百宗，高齡津貼個案十五萬五千六百宗，及傷殘津貼個案二萬七千八百宗。

發言人謂，在公共援助的個案中，大約有三百宗為成年之身體健全，非因本身過錯而無能力維持生活的失業人士。

他表示，公共援助計劃由一九七七年開始已將這類介乎十五歲至五十九歲之間的失業人士亦包括在內。

他說，要符合領取資格，失業之申請人士必須在本港居住滿兩年，並且先要向勞工處本港就業輔導組登記找尋工作。

他又說，自從一九七七年四月以來，因失業而申請公共援助者共二千零七十九宗。

公共援助計劃是按入息計算，每月發給援助金予經濟有困難之人士或家庭，使其入息達到可以應付基本生活需要的水平。

該計劃亦附設額外補助金，已領取公共援助之六十歲或以上人士或局部傷殘之人士均可領取。此外，長期領取公共援助之人士，每年亦可領取一筆補助金。

任何沒有入息或不能賺取足夠入息以應付基本生活開支的人士或家庭，或需要特別津貼之人士，可自就近的社會福利署家庭服務中必或社會保障辦事處申請經濟援助。

不滿物業稅評定 業主可提出反對

稅務局今日（星期日）提醒業主注意，若對其物業稅評定有所不滿，應在評稅通知書發出日起之一個月內提出反對。而申請發還物業稅者，亦應在有關課稅年度結束後之九十日內，或在物業課稅通知書發出日期起計之九十日內，提出申請，以兩者之中稍後之日期為準。

稅務局發言人指出，對物業稅之評定提出反對，或以業主自住物業及空置樓宇為理由，申請發還物業稅者，應以書面向稅務局長提出。

他說，若稅務局長認為申請人確因不在本港、患病或其他合理原因，而未能在上述期限內提出反對及申請者，他可視情形而將限期延展。

發言人又說，當業主以空置樓宇理由提出發還物業稅時，如因時間所限而未能及時出示證明，其申請仍可獲接納。但住宅樓宇之業主、代理人及住戶應自行提出證明該物業空置之文件，例如電費、煤氣及水費收據等。

至於非住宅樓宇方面，差餉物業估價署在適當時，將會發給空置證明書。任何人士以空置為理由，申請發還該等物業之物業稅時，仍須將該份空置證明書遞交稅務局作為證明。

市民如欲獲悉更多有關該等申請之資料，可與物業稅分組評稅主任聯絡，電話：五十七九五九二一七，或致函稅務局查詢，地址：香港郵政總局郵箱一三二號。

如欲親往查詢者，可前往稅務局下列各辦事處：香港銅鑼灣告士打道三一一號皇室大廈十七樓；九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓；或新界荃灣青山道二一〇號富華中心地下。

工業安全海報設計比賽
循道中學謝沛良奪冠軍

勞工處最近舉辦一項工業安全海報設計比賽，以促進市民對工業安全經常保持警惕，一般中學生對該項比賽之反應，異常熱烈。

參加者為年齡在十四至二十二歲而就讀於專上學院，職業訓練中心或學校，政府、政府補助及私立學校之學生。

在過去十二年，勞工處每年均舉辦該項比賽。今次參賽之學生來自二十二間學校，作品逾二百幅。

得獎作品經已選出。評判團由教育署文化工藝中心代表、香港理工學院設計學系代表、勞工處首席新聞主任、工廠督察總監（訓練）及工廠督察分區主任（訓練）組成。

冠軍由循道中學謝沛良奪得，獲獎金五百元，亞軍及季軍分別為明愛白英奇專業學校之葉寶開及吳志輝，各得獎金四百元及三百元。另外，十名參加者獲優異獎，各得獎金一百元。所有得獎者亦各獲獎狀一張。

頒獎儀式將在本月稍後舉行，由立法局非官守議員陳鑑泉主持。

編輯注意：

有關得獎海報的圖片現可於新聞處編發室備取。

本月下旬將舉行公開論壇
討論傷殘者康樂體育設施

康復發展協調委員會屬下的體育及康樂小組委員會，及香港傷健協會將在本月內合辦一個「傷殘人士康樂及體育」公開論壇。

該論壇將在二月廿二日假薄扶林傷健協會中心舉行。

政府發言人說，這論壇是為紀念一九八一年國際傷殘人士年之一連串活動的其中一個項目。

公開論壇會依據國際傷殘人士年的主題，集中討論為傷殘人士提供體育及康樂活動和設施的需要。

他說：「根據這項目標，希望傷殘人士及這方面的專家可以就改善為傷殘人士而設的體育及康樂設施的方法，提出意見。」

香港傷健協會主席李鈞洪會出任主講團主席，其他成員包括在這方面有專門經驗的人士，以及各類傷殘人士的代表，如弱智人士、精神病患者、失明、失聰及身體弱能者。

公開論壇先由各主講人演講，隨後進行小組討論及匯報。

發言人說，有興趣參加論壇之人士可與香港傷健協會（五一五一四一六一）聯絡，以獲取更多資料。

新界六個年宵市場
現正陸續開始營業

新界六個地區之年宵市場，由今日（星期日）起已陸續開始營業。

該六個年宵市場分別設於葵涌運動場、屯門新墟遊樂場、荃灣沙咀道遊樂場、元朗運動場、大埔寶湖道臨時遊樂場，及石湖墟遊樂場。

六個新界年宵市場共有七百八十個攤位，最大之年宵市場乃荃灣之年宵市場，共有二百零八個攤位；其次為元朗，有一百四十二個攤位。

屯門年宵市場為添增熱鬧氣氛，特別於農曆年廿九（星期二）下午二時三十分舉行一個開幕儀式，由新界鄉議局主席劉皇發、屯門理民官林中麟，以及新界市政署助理署長（北區）梁寶榮等主持剪綵儀式。

編輯注意：
：歡迎派員於二月三日（星期二）下午二時三十分前往屯門、屯門新墟遊樂場訪攝屯門年宵市場開幕儀式。

市民歡渡春節
勿忘小心防火

新年將至，防火運動宣傳委員會呼籲市民提高警惕，小心防火。

該委員會發言人稱，由於年近歲晚，預料市民使用電器用品及炊具的次數會大增，因此市民須特別小心，以免釀成火災。

他呼籲市民採取下列的防火措施：

- * 離家時應將電器熄滅。
- * 煮食時加倍小心，切勿將燒紅的鍋或熱油放置於爐上而不顧。
- * 祇貯存適量的燃料，燃料應存放於安全的容器中，及勿將燃油放置於接近熱源的地方。
- * 使用火水爐或暖爐時，切勿加添火水。
- * 應將火柴及打火機等放於遠離小孩的地方，並教導小孩基本防火知識及防火通路所在。
- * 經常保持出路暢通無阻。切勿堆置傢俬雜物於公用走廊中。
- * 燃燒香燭及衣紙，必須放置於金屬器皿內，以保安全。
- * 在屋內應設置足夠的煙灰盅盛放煙頭。當清理煙灰盅時要注意煙頭是否已經熄滅。

發言人又謂：「市民如遵守上述防火措施，可減少引致火警的危險。市民要盡力合作，以期在新年期間減少火警發生。」

此外，發言人又提醒市民注意防止山火。

他說：「郊遊人士應在指定的燒烤地點生火，離開前要切記將火種熄滅。」

同時，大欖郊野公園八鄉一帶及大埔坳自然保護區現時仍嚴禁生火。旅行人士到該等地點時應攜備熟食或乾糧。

發言人謂：「任何人士在郊野公園違例生火或引致火警發生，可被判罰款最高五千元，而在郊外地區引致山火發生，則可被判罰款最高二千元。」